



Seite

4

Gesamt Regierungsrat besucht Steinhausen



6

tonique – the singing ladies



16

Wir folgten Adolf Ogis Einladung an die UNO



18

Rückblick Brand swisspor



25

Bollywood in Steinhausen



# Steinhausen aspekte

Das Mitteilungsblatt der Gemeinde Steinhausen der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes



## Editorial

Die Ferien stehen vor der Tür. Die Kinder brauchen die Ferien! Die Kinder? Nein, nicht nur die Kinder!

Da gibt es viele Erwachsene, die auch dringend Ferien brauchen.

Kinder sind im Endspurt und stehen vor dem Abschluss des Schuljahres. Viele Erwachsene sind auch vor dem Abschluss einer Ausbildung oder warten noch auf das Resultat. Erwachsene müssen sich immer weiterbilden. Auf dem Arbeitsmarkt sind qualifizierte Angestellte gesucht. Unter dem Stress weit in die Ferien fliegen zu müssen, muss auch monatlich genügend Geld verdient werden. Stress wegen der Ferien lohnt sich aber nicht. Machen Sie Ferien zu Hause oder in der Schweiz. Ganz ohne Stress.

Erholsame Ferien wünscht

Urs Nussbaumer

## Rückblick auf das Dorffest

10 Jahre Volleyballclub Steinhausen – dies gab uns die Ehre, das diesjährige Steinhauser Dorffest durchzuführen. Um unseren Sport der Steinhauser Bevölkerung etwas näher zu bringen, starteten wir kurz nach Mittag mit einem Plauschvolleyballturnier in der Sunnegrundhalle. Der Spass, das war zu jeder Zeit feststellbar, stand da ganz eindeutig im Vordergrund.

Gleichzeitig organisierten wir mit Unterstützung der Ludothek Steinhausen einen Spielnachmittag für die Kinder. Viele Kinder nutzten diese Gelegenheit, neue Spiele auszuprobieren und wurden dabei von unseren jüngsten Vereinsmitgliedern betreut. Am späteren Nachmittag starteten wir dann auch auf dem Dorfplatz mit unserem Fest. Mit feinen kulinarischen Köstlichkeiten, Barbetrieb und Musik dank «One Punch», singenden und tanzenden Schulklassen, einer Tombola mit tollen Preisen und Live Musik mit der Band Sultana verwöhnten wir unser Publikum, welches so zahlreich erschienen ist. Nicht zuletzt auch dank des schönen Wetters mit milden Temperaturen blicken wir auf ein gelungenes Dorffest 2007 zurück.

An dieser Stelle möchten wir uns noch ganz herzlich bei allen bedanken, die etwas zum guten Gelingen des Festes beigetragen haben; in erster Linie all unseren Vereinsmitgliedern für den tollen Einsatz, «One Punch» für die angenehme Zusammenarbeit und Unterstützung, der Gemeinde Steinhausen für die grosszügig zur Verfügung gestellte Infrastruktur, dem WEST für den geduldrigen Installateur, der Ludothek für die kreativen Spielideen, Sultana für die abwechslungsreiche Unterhaltung, den beiden Schulklassen für ihre grossartigen Darbietungen, allen Sponsoren für ihre kleineren und grösseren Beiträge und natürlich ganz besonders Ihnen allen fürs Kommen!

Für den VBC Steinhausen,  
Christine Betschart



# Aus dem Rathaus

**Brand Baukork AG vom  
25.05.2007  
05.06.2007 | Gemeinderat**

Die Firma Baukork AG, seit rund 30 Jahren mit Produktions- und Lagergebäuden in Steinhausen ansässig, wurde am Freitag, 25. Mai 2007 durch eine gewaltige Feuersbrunst vollständig zerstört.

Vorweg das Wichtigste: Bei diesem Grossereignis waren keine Menschenleben zu beklagen, was beim Ausmass dieses Ereignisses keine Selbstverständlichkeit ist.

Um ca. 19.30 Uhr lösten verschiedene Anrufe die Alarmmeldung bei der Einsatzzentrale der Zuger Polizei aus. Sofort rückte die gesamte Feuerwehr Steinhausen aus. Auf Grund der Grösse des Ereignisses wurden die Partnerfeuerwehr Cham und die Stützpunktfeuerwehr Zug FFZ aufgeboden. Infolge des enormen Ausmasses der Brandes wurde Katastrophenalarm ausgelöst. In diesem Fall wird die Haupteinsatzleitung durch den Stütz-

punkt erstellt, immer jedoch in enger Zusammenarbeit mit den örtlichen Feuerwehren.

Um die zahlreichen Aufgaben bewältigen zu können, wurden ausserkantonale schwere Löschmittel angefordert, dies vor allem aus dem Kanton Zürich. Folgende Feuerwehren wurden aufgeboden:

FW Steinhausen, FW Cham, FFZ, FW Baar, FW Neuheim, FW Affoltern a.A., SBB-Löschzug, Berufsfeuerwehr Zürich, Feuerwehr Luzern, Berufsfeuerwehr Unique (Flughafen), Bundeslöschzug Zürich, Stützpunkt Berufsfeuerwehr Winterthur.

Im Warteraum befanden sich: Stützpunktfeuerwehren Uster, Wallisellen und Bülach.

Als weitere Mittel standen der Einsatzleitung zur Verfügung:

Zuger Polizei, Rettungsdienst Zug RDZ, Zivilschutz des Kantons Zug ZSO, Gemeindeführungsstab Steinhausen, Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen. Insgesamt waren rund 400 Einsatzkräfte an Ort.

Die gewaltige schwarze Rauchwolke, die weit herum sichtbar war und entsprechend zahlreiche Schaulustige anzog, wurde durch den Chemiestab des Kantons Zug analysiert. Gemäss Aussage dieser Fachpersonen bestand zu keiner Zeit eine Gefahr für Mensch und Tier.

Der Gemeindeführungsstab unterstützte die Einsatzkräfte vor Ort mit organisatorischen und logistischen Aufgaben. Darunter fielen vor allem die Organisation der Verpflegung für die Evakuierten und Einsatzkräfte, die Vorbereitung der Unterkünfte in der Schulanlage Sunnegrund wie die Vorbereitung allfälliger Strassen-sperrungen und Umleitungen.

Während des Ereignisses wurden rund 100 Personen evakuiert, die meisten konnten gegen Mitternacht wieder in ihre Wohnungen zurückkehren. 5 Personen mussten die Nacht in der bereitgestellten Notunterkunft in der Schulanlage Sunnegrund verbringen. Während der gesamten Einsatzdauer wurden rund 500 Personen

## Inhalt

Gemeinde	2, 3, 4, 13, 18, 24
Ludothek	5
Vereine	6, 7, 14, 15, 17, 20, 22, 25, 27
Pfarrei	8
Bibliothek	9
Schule	10, 11, 16
Ev.-ref. Kirchgemeinde	12
Gewerbe	19, 21, 23, 26
Agenda	28

## Impressum

Herausgeber: Steinhauser Aspekte  
Urs Nussbaumer  
www.aspekte.ch  
redaktion@aspekte.ch

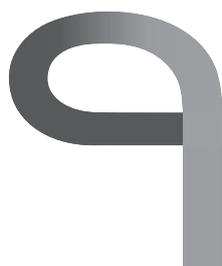
Auflage: 4200 Exemplare  
Redaktion: Urs Nussbaumer (UN)  
Max Gisler (Gi)

Redaktions-  
schluss: 15. August 2007  
Druck: Druckerei Ennetsee  
Vorstufe: Gnos Print GmbH

## FARBEN LICHT KLANG

**Silvia Cavegn**  
dipl. Farbtherapeutin AZF

Eschenstrasse 9  
6312 Steinhausen  
Mobile 078 639 67 25  
silvia.cavegn@bluewin.ch



## Peter Schwendeler GmbH

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

Allmendstrasse 11a  
6312 Steinhausen  
Telefon 041 740 26 14

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

## KOSMETIK

**Doris Cavegn**

eidg. gepr. Kosmetikerin  
Eschfeldstrasse 1 6312 Steinhausen  
Telefon 041 741 55 83  
www.kosmetik-cavegn.ch

durch die ortsansässigen Restaurants und die ZSO gepflegt.

Durch den enormen Wasserverbrauch aus dem Hydrantennetz (kurzzeitiger Spitzenverbrauch 30 000 l/min) wurden die Reservoirs an den Rand ihrer Kapazität gebracht. Um genügend Reserven zu haben, wurde die Noteinspeisung zwischen Steinhausen und den WWZ geöffnet. Zudem haben die Feuerwehren Wassertransporte vom Zugersee und Waldsee erstellt, damit auch Seewasser zur Verfügung stand. Als letzte Massnahme wurde die Bevölkerung zum Wassersparen aufgefordert. Alle diese Massnahmen führten dazu, dass sich die Pegel der Reservoirs erholten, sodass am Samstagnachmittag die Sparmassnahmen aufgehoben werden konnten, da wieder genügend Reserven für ein mögliches weiteres Ereignis zur Verfügung standen.

Der Dank der Einsatzkräfte geht an die Steinhauser Bevölkerung, welche sich vorbildlich an diese Auflage gehalten hat. Gegen Mitternacht war der Brand soweit unter Kontrolle, dass Teile der aufgebauten Feuerwehren ihren Rückzug antreten konnten. Die Nachlöscharbeiten dauerten

noch den ganzen Samstag bis weit in den Sonntag hinein. Am Samstagnachmittag konnte das Objekt dem Eigentümer wieder übergeben werden.

Spezialisten des kriminaltechnischen Dienstes der ZUPO begannen bereits am Samstag mit der Suche und Klärung der Brandursache. Infolge Einsturzgefahr war diese Arbeit sehr mühsam und überaus gefährlich. Die Spezialisten konnten den Brandherd lokalisieren und die Brandursache feststellen.

Gemäss Angaben des Betriebsinhabers wurden alle Arbeitskräfte in andere Betriebe umgeteilt, so dass keine Arbeitsplätze verloren gegangen sind. Was in Zukunft mit dem Gelände geschehen soll, ist noch nicht abschliessend entschieden. Hier werden die Gespräche zwischen Eigentümer und der Gemeinde wohl bald stattfinden. Über die anfallenden Kosten kann der Gemeinderat noch keine abschliessenden Aussagen machen. Laufend treffen nun die Rechnungen ein. Die Buchhaltung wird in einer separaten Kontostelle sämtliche Aufwendungen zusammenfassen, so dass die Kosten transparent dargestellt werden können.

Der Gemeinderat Steinhausen dankt allen Rettungskräften für ihren selbstlosen und effizienten Einsatz. Nur diese professionelle Arbeit verhinderte, dass keine Menschenleben zum Opfer fielen und noch grösserer Schaden verhindert werden konnte. Dieses Ereignis wird wohl in bleibender Erinnerung für die Gemeinde Steinhausen und ihre BewohnerInnen sein.

## Personelles

### 14.06.2007 | Gemeinderat

Es sind gewählt worden:

- \* Doris Hug-Kottmann, Steinhausen, als Sachbearbeiterin der Bauabteilung, mit einem 50%-Pensum
- \* Priska Koch-Zehnder, Ermensee, als Leiterin der ab dem Schuljahr 2007/08 erweiterten Randzeitenbetreuung/Hausaufgabenhilfe

Auf Ende des Schuljahres haben gekündigt:

- \* Beatrice Merz Dietziker, als Leiterin der Mediathek der Oberstufe Feldheim
  - \* Manuela Wegmann, als Kindergärtnerin
- Der Gemeinderat dankt für die geleisteten Dienste.



### Kosmetische Feinigkeiten!

aesthetikum KosmetikAtelier  
Petra Notz Roth  
Bahnhofstrasse 55  
6312 Steinhausen

041 740 16 77  
aesthetikum@gmx.ch  
www.aesthetikum.ch

**GUMPI**  
Secondhand-Kinderladen

Kleider  
Spielzeug  
Sportartikel  
Freizeitbedarf  
Schwangerschaftsmode

**SOMMERFERIEN**  
**7. Juli - 19. Aug.**

#### Öffnungszeiten:

Mo + Di 14.00 bis 17.00 Uhr  
Mi + Do 9.00 bis 11.30 Uhr

#### Während den Schulferien nur Mittwochs

Weitere Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

Barbara Vopalka  
Tel.-Privat: 041-743 06 59  
Natei: 077-410 12 12

Beim Bahnhof 3, 6312 Steinhausen



## BackOffice Treuhand AG

Buchführung Jahresabschlüsse Steuern Revision  
Personaladministration Sekretariatsdienstleistungen  
Erb- und Nachfolgeregelung Unternehmensberatung

Hochwachtstrasse 4, Löwentor, 6312 Steinhausen  
Telefon: 041 740 62 80  
E-Mail: backoff@bluewin.ch



# Gesamt-Regierungsrat besucht Steinhausen



Auf dem Bild sind von links:

Regierungsrat Matthias Michel (Volkswirtschaftsdirektion), Regierungsrat Patrick Cotti (Direktion für Bildung und Kultur), Regierungsrat Heinz Tännler (Baudirektion), Gemeinderat Hans Staub, Regierungsrat Peter Hegglin (Finanzdirektion), Landschreiber Tino Iorio, Gemeindeschreiber Hans Schnellmann, Gemeinde- und Schulpräsidentin Barbara Hofstetter, Landammann Joachim Eder (Gesundheitsdirektion), Regierungsrätin Manuela Weichelt-Picard (Direktion des Innern), Gemeinderat Marco Cervini, Gemeinderat Max Gislser und Regierungsrat Beat Villiger (Sicherheitsdirektion)

Am 12. Juni 2007 besuchte der Gesamt-Regierungsrat des Kantons Zug den Gemeinderat in Steinhausen. Dabei wurden verschiedene Themen diskutiert, so z.B. die Auswirkungen des zweiten Paketes der Zuger Finanz- und Aufgabenreform (ZFA) für die gemeindliche Budgetierung 2008 sowie der Stand des Projektes und das weitere Vorgehen betreffend die Verbindung Knoten Grindel-Bibersee. Anschliessend an den offiziellen Sitzungsteil konnten die Gemeinderatsmitglieder bei einem vom Kanton offerierten Steh-Lunch mit den Regierungsratsmitgliedern weitere angeregte Diskussionen führen, ehe die Kantonsregierung zur wöchentlichen Regierungsratssitzung zurück nach Zug musste.

## Melitta Hug dipl. Masseurin

Bachblüten  
Rückenmassage  
Wirbelsäulenbalance  
Neuro-Energie-Punkt-Massage  
Schwingkissentherapie  
Fussreflexzonenmassage  
(Krankenkassen anerkannt)  
Klassische Ganzkörpermassage

Albisstrasse 55  
6312 Steinhausen  
Telefon 041 740 69 89

- Zweiräder aller Art
- Bekleidung und Zubehör
- Reparatur- und Service-Werkstatt
- Kinderwagen, Kindermöbel, Kinderautositze
- Babyartikel, Kinderkleider und Schuhe

ALLES UNTER EINEM DACH  
**A. RÜEGG**  
2-Rad- und Baby-Center

A. Rüegg AG  
Bahnhofstrasse 38  
6312 Steinhausen  
info@ruegg-steinhausen.ch

Wir sind gerne  
für Sie da!



www.ruegg-steinhausen.ch

2-Rad-Center  
Telefon 041 741 16 41  
Baby-Center  
Telefon 041 741 16 20



Liebe SteinhauserInnen

In der Ludothek ist einiges los. Anlässlich der vielen Spielneuheiten organisierten wir für die Zentralschweizer Ludotheken eine Spielschulung. Es wurde den ganzen Tag gespielt und viele Neuheiten vorgestellt. Eines dieser Neuheiten ist:

**CAN'T STOP!**

Das Würfelspiel mit Suchtpotenzial.

Ein Spiel für 2–4 Spieler ab 9 Jahren.

Gespielt wird mit einem Spielbrett mit den Zahlenreihen 2–12 und vier Würfeln.

Jeder Spieler wählt eine Farbe und muss so schnell als möglich drei der Zah-



lenreihen erwürfeln und für sich entscheiden.

Aus den vier Würfeln bilden sie zwei Würfelpaare, die ihnen vorgeben, in welchen Spalten sie die drei weissen Spielfiguren platzieren können.

Jeder darf in seinem Zug so lange würfeln, wie er will, vorausgesetzt, er kann immer wenigstens eine der weissen Spielfiguren bewegen.

Kann dies ein Spieler nach einem Wurf nicht, endet somit sein Zug und er verliert dadurch alle seine weissen Spielfiguren.

Spielt er auf sicher, ersetzt er die weissen Spielfiguren durch seine farbigen Spielfiguren. Somit sichert er sich diesen Spielzug und kann nicht mehr zurück fallen.

Glück und Taktik und das Risiko noch weiter zu würfeln, machen dieses Spiel unwiderstehlich und spannend.

Ein Spiel das auch in jeden Koffer oder Tasche passt für die Familienferien.

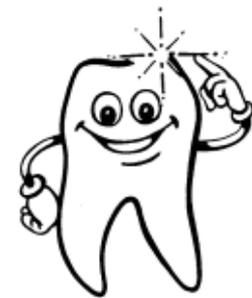
Nun wünsche ich und das Ludo-Team einen ganz schönen Sommer und auf Wiedersehen in der Ludothek. In den Ferien jeweils jeden Freitag von 9.00–11.30 Uhr.

Caro Sigrist

hair  
relax 

Jutta Bach  
041 741 25 83

Hochwachtstrasse 4  
6312 Steinhausen



**Montag Abend zum Zahnarzt?  
Samstag Morgen zum Zahnarzt?**

Seit März 07 offerieren wir Ihnen diese Sprechstunden Möglichkeiten

Wir freuen uns auf  
Ihre Anmeldung

Ihre Zahnarztpraxis:  
Alan Kruger eidg. dipl. Zahnarzt  
Mitglied der Schweiz. Zahnarzt Gesellschaft SSO

Rosmarie Hofer eidg. dipl. Zahnärztin  
Bahnhofstrasse 10  
6312 Steinhausen

Praxis-Tel.: 041 740 24 45  
Notfall-Nr: 079 670 08 60

egon spiess  
**DORFGARAGE STEINHAUSEN**

**Egon Spiess Dorfgarage**

Industriestrasse, 6312 Steinhausen  
Telefon 041-743 20 20

**OPEL** 



# Kennen Sie den Familiengartenverein?

Vereine

## Möchten Sie eine Gartenparzelle im Areal Eschfeld?

Es werden immer wieder Gartenparzellen im Gartenareal Eschfeld frei und können neu verpachtet werden an Familien und Personen, die in Steinhausen wohnen und Mitglied des Familiengartenvereins werden.

Fragen? Die beste Möglichkeit, sich zu informieren, besteht am Gartenfest und am Tag der offenen Tür vom 7. und 8. Juli 2007. Gerne stehen Ihnen Vorstandsmitglieder oder Vereinsmitglieder zur Verfügung. Der Präsident, Walter Zihlmann, Hochwachtstrasse 49, 6312 Steinhausen, Tel. 041 741 59 21 gibt Ihnen auch nach dem Gartenfest gerne Auskunft.

Wir freuen uns auf neue, engagierte Vereinsmitglieder.

Familiengartenverein Steinhausen

**öffentliches Gartenfest**  
 Tag der offenen Tür  
 Familiengartenverein Steinhausen  
 Areal Eschfeld

**Samstag 7. Juli 2007**  
 ab 17.00 Uhr Musikalische Unterhaltung  
 Tanz mit "Moosbuebe"  
 ab 18.00 Uhr Menu / Grill durchgehend

**Sonntag 8. Juli 2007**  
 ab 11.00 Uhr Frührschoppen / Grill  
 Unterhaltung mit Duo-Emmenklang

Freundlich ladet ein  
 F&V Steinhausen

## Da gibt es jemand, der zuhört und Sie versteht!

Die meisten Kunden kommen zu mir, weil sie wissen, dass ich ihnen zuhöre und auf ihre Wünsche eingehe. Nennen Sie mir Ihre Vorstellungen von einer Traumküche – gemeinsam finden wir die optimale Lösung, die zu Ihnen passt.



Kilian Huwyler

Herzlich willkommen in unserer vielfältigen Küchenausstellung! Oder rufen Sie mich an für eine unverbindliche Beratung bei Ihnen zu Hause.

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 8.00 - 17.00 Uhr  
 Sa. 9.00 - 13.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung

**NEU:**  
 Vis-à-vis Coop Bau + Hobby

**Kilian Küchen**  
 Hinterbergstrasse 9  
 6330 Cham  
 Tel. 041 743 01 40  
 www.kiliankuechen.ch

**Kilian Küchen**

sympathisch & zuverlässig

## Wir planen, gestalten und realisieren Ihr neues Bad



Bäder müssen komponiert werden: Farben, Formen und Materialien sind Grundlagen ein Bad zu planen und zu gestalten. Wir haben uns auf die Beratung, Planung, Gestaltung und Realisierung von Badum- und Neubauten spezialisiert. Auf Wunsch koordinieren wir auch alle Handwerker. Kommen Sie unverbindlich bei uns vorbei!

SCHÄRER+BECK  
**BadeWelten®**

Bahnhofstr. 57 • 6312 Steinhausen • Tel. 041 743 22 82 • Fax 041 743 22 84  
 www.schaererbeck.ch • info@schaererbeck.ch

# tonique – the singing ladies



Schon immer war es unser gemeinsamer Traum das gesangliche Können in etwas Eigenes umzusetzen. Im November 2004 war es endlich soweit; Ideen und Vorstellungen wurden zusammengetragen und daraus entstand tonique.

Damals wie auch heute proben wir, Claudia Amgwerd, Simone Baggenstos, Claudia Hobi, Michèle Sauteur, Mirjam Schneider, Marina Stutzer, wöchentlich im Keller der Familie Hobi in Steinhausen, wo wir uns im Winter mit Filzfinkli und Elektroöfeli warm halten und im Sommer froh um den kühlen Ort sind. Das Zusammenreffen der «singing ladies» dient jedoch nicht nur zum Einstudieren von neuem Repertoire, sondern auch um unsere Freundschaft zu pflegen.

Seit bald zweieinhalb Jahren proben, singen und arbeiten wir nun zusammen. Anfänglich war lediglich eine a cappella Gruppe geplant. Dies änderte sich jedoch schnell, als Andreas Fischer, unser «Pianoman», sich zu uns gesellte. Die ersten Engagements an Hochzeiten, Geburtstagen, Taufen, Weihnachtessen und anderen Feierlichkeiten liefen an. Unseren ersten Auftritt werden wir nie vergessen. Diesen durften wir im Gasthaus zur Linde in Steinhausen an einem runden Geburtstag erleben. Das nächste grosse Ereignis war das Konzert am Waldstock 2005, wo wir den Auftakt des Festivals gestalteten. Im Sommer 2006 stellten wir ein eigenes Projekt auf die Beine. Das Sommernachtskonzert galt vorwiegend unseren Fami-

lien, Freunden, Bekannten und Fans, welchen wir unser Können endlich einmal live präsentieren wollten. Diesen Frühling folgte ein weiterer Höhepunkt: Wir besangen und unterhielten die Gäste eines Galadiners im Casino in Zug.

Unser Terminkalender war mit Proben für das im Mai und Juni stattfindende «Heart and Soul» Konzert der Musikschule Cham/Hünenberg und dem Konzert mit der Waldhorngruppe aus dem Kanton Schwyz gefüllt.

Seit der Gründung des Vereines tonique arbeiten wir an der Erweiterung unseres Repertoires. Heute verfügen wir über ein abwechslungsreiches und interessantes Bouquet an Liedern, das für jeden Anlass und jeden Gusto das Richtige zu bieten hat. Nach Wunsch des Auftraggebers stellen wir gerne ein passendes musikalisches Programm zusammen (a cappella oder mit Klavierbegleitung) und gestalten den Auftritt ganz nach dem gewünschten Zeitrahmen.

Wenn Sie gerne mehr über die «singing ladies» und unser Programm wissen möchten, zögern Sie nicht und besuchen unsere Homepage [www.tonique.ch](http://www.tonique.ch), kontaktieren Sie uns telefonisch unter 079 656 97 13 (Marina) oder per E-mail [mail@tonique.ch](mailto:mail@tonique.ch).

Wir freuen uns über jedes Engagement! Ob klein oder gross, tonique singt famos!

Wir wünschen allen Steinhauser-Aspekte-LeserInnen, ganz im Sinne von tonique, eine tonische, stärkende und spannende Sommerzeit.



Gerne sind wir Ihr Partner, wenn es um

**Gravuren | Lasern | Medaillen | Pokale | Andenken  
Ehrungen etc. geht!**

Kontaktieren sie uns

**COPS-Gravuren**  
Claudia Oswald | Philipp Sidler

Feldheimstrasse 1  
CH-6312 Steinhausen

Telefon 041 792 15 65  
Mobile 079 258 04 32

[cops-gravuren@bluewin.ch](mailto:cops-gravuren@bluewin.ch)  
[www.cops-gravuren.ch](http://www.cops-gravuren.ch)



# «Gott macht Ferien!»

Ein offener Brief an Sie:

Kann man diese drei Worte ruhig mit JA beantworten? Ich weiss es nicht. Als Christinnen und Christen glauben wir, dass sich das Gottesgeheimnis in und durch Jesus von Nazareth ganz als Mensch offenbart hat.

Ich möchte diesen Gedanken weiterdenken. Wenn Gott sich als Mensch zeigt und erfahrbar wird, dann braucht Gott, in menschlichen Kategorien gedacht, auch den Schlaf. Gott auch braucht Erholung. Gott braucht auch Ferien, Freizeit, Sozialzeit, usw. In diesem Sinne wird Gott also auch in den Urlaub fahren ...

Solche Gedanken sind sicher eine Spielerei, doch gerade im Spiel zeigt sich eine besonders lustvolle und auch attraktive Seite von uns Menschen. Als Abbilder des Gottesgeheimnisses (als Mann und Frau schuf er sie ... Genesis 1.27) können wir in den kommenden Ferienwochen Gott auf Schritt und Tritt, nah und fern, erkennen, erfahren und erLEBEN!

Ja, die Ferienzeit ist geradezu vorzüglich geeignet für Gottese Erfahrungen. In einer fremden Kultur oder im fremden Mitmenschen, offenbart sich ja im christlichen Verständnis auch das Gottesgeheimnis. Aber aufgepasst. Vielleicht macht Gott wirklich Ferien? Vielleicht ist er nur in der Stille oder im Wellengang zu spüren ...

Und es klingt paradox: Wenn dann endlich der wohlverdiente Urlaub be-



ginnt, das letzte Arbeitsmail beantwortet, die Stellvertretungen organisiert sind... und sich die Kinder in einem Sport-, Pfadi- oder Jubla-Lager vergnügen können, ja dann werden bekanntlich oft viele Männer und Frauen krank.

Es stellt sich die Frage, warum werden die Menschen oft an Wochenenden oder in der Ferienzeit krank? Ferientage oder -wochen bringen oft auch Beziehungsstress mit sich. Und meinen wir nicht, auch in den Ferien immer und überall per Handy erreichbar bleiben zu müssen.

Ferienzeit aber heisst loslassen können und endlich mal abschalten und aus-

ruhen können. Ja, die Ferienzeit hat viele Gesichter.

Ich wünsche Ihnen, unabhängig wo und wie Sie Ihre wohlverdienten Ferientage verbringen, echte Ferienerfahrungen, sodass Sie erholt und frisch inspiriert wieder in unser Dorf zurückkehren.

Ruedi Odermatt-Gassner



schreinerei  
schrankdesign  
laminatböden

gebüder  
**huwiler**

showroom

6312 steinhausen  
untere allmendstrasse 3a  
fon 041 743 10 70  
fax 041 743 10 71  
s.t@gebr-huwiler.ch

www.gebr-huwiler.ch

Besuchen Sie unsere Ausstellung:  
Freitags von 14.00 bis 18.00 Uhr  
Samstags von 10.00 bis 13.00 Uhr oder rufen Sie  
uns einfach an für einen Termin!

**HENGARTNER & JANS AG**

**Gartenpflege +  
Gartengestaltung**

Verband  
Schweizerischer  
Gärtnermeister

Höfenstrasse 35  
6312 Steinhausen  
Tel. 041 / 741 78 88  
Fax. 041 / 740 01 53



## Bibliothek

Chilematt, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 741 10 32  
www.steinhausen.ch/bibliothek

Montag		14–19 Uhr
Dienstag	10–12 Uhr	14–19 Uhr
Mittwoch		14–19 Uhr
Donnerstag	10–12 Uhr	14–19 Uhr
Freitag		14–19 Uhr
Samstag	10–13 Uhr	

Ferienzeit, Lesezeit! Unter folgenden neuen Romanen finden sicher auch Sie etwas, um die schönste Zeit des Jahres noch schöner zu machen, sei es unter dem Sonnenschirm, im Garten oder an einem Regentag gemütlich auf dem Sofa ...!

### Neue Romane:

Ahern, Cecelia: Vermiss mein nicht  
Aitmatow, Tschingis: Der Schneeleopard  
Amir, Eli: Jasmin  
Anderson, Joan: Spaziergang am Meer  
Carrière, Jean-Claude: Goyas Geister

Cunéo, Anne: Hotel Herzschlag  
Frazier, Charles: Dreizehn Monde  
Fletcher, Susan: Austernfischer  
Halter, Jürg: Ich habe die Welt berührt  
Hay, Sheridan: Die Antiquarin  
Homes, A.M.: Dieses Buch wird Ihr Leben retten  
Huter, Katharina: Spuren ins Seetal  
Indridason, Arnaldur: Frostnacht  
Künzler, Greth: Eine Kindheit lang  
Koontz, Dean: Todesregen  
Larsson, Stieg: Verblendung  
Leon, Donna: Wie durch ein dunkles Glas  
Lorentz, Iny:  
– Die Kastellanin  
– Die Löwin  
– Das Vermächtnis der Wanderhure  
McCarthy, Cormac: Die Strasse  
Mercier, Pascal: Lea  
Mingels, Annette: Romantiker  
von Münchhausen, Marco: Auszeit  
Nolte, Mathias: Roula Rouge  
Sparks, Nicholas: Das Leuchten der Stille  
Steel, Danielle: Der Landsitz  
Tolkien, J.R.R.: Die Kinder Húrins  
Vreeland, Susan: Eine Blume für Ginette  
Walcott, Derek: Der verlorene Sohn  
Wermuth, Verena: Die verbotene Frau  
Yesilöz, Yusuf: Lied aus der Ferne  
Yoshimoto, Banana: Federkleid  
Zingg, Damian: Zagi

### Neue Comics für Erwachsene:

von Audenhove, Mike:  
– Zürich by Mike 10 + 11  
– Mike's Wörl  
Jaermann, Claude: Eva-Primadonna  
Larcent, Manu: Kostbarkeiten

### Vorankündigung:

Am Donnerstag, **13.9.2007**, 20.00 Uhr findet eine **szenische Lesung** im Zentrum Chilematt statt. **Damian Zingg**, in Steinhausen geboren, erzählt aus seinem spannenden Buch **«Zagi»** über den Abenteurer Jakob Lauper, dazu zeigt er Dias von den Schauplätzen. Ein gemeinsamer Anlass von Kulturkommission und Gemeindebibliothek Steinhausen.

**Die Bibliothek bleibt vom 9.–21. Juli 2007 geschlossen. Ab dem 23. Juli gelten wieder die üblichen Öffnungszeiten.**

**Wir wünschen Ihnen erholsame und sonnige Ferien!**

Das Bibliotheksteam

## Einkaufen in Steinhausen

# Frische Kirschen im Bann!

Mitte Juni sahen wir uns im Bann um. Glück hatten wir. Die Kirschen lagen wie erwartet beim Verkaufsstand der Familie Limacher bereit. Frische Früchte, günstige Preise, sofortiger Genuss, das ist wie ein aufsteigender Dreiklang. Er geht unwillkürlich über in die Melodie des Volkslieds – wer kennt es noch –, das uns auf den Weg zu den schwarzen, roten und gelben Kirschen führen will. Alles Fantasie? – Nein, Wahrheit, das Bann ist ein Weiler im Norden von Steinhausen, und Kirschen gibt es dort auch noch, doch kaufen muss man sie, sonst bleiben uns am Ende nur die Importfrüchte aus fernen Kontinenten.

–Gi.



# Neue Lehrpersonen an der Schule Steinhausen Schuljahr 2007/08



## *Klassenlehrperson 5. Primar*

Ich heisse: Nicole Kraft  
 Aus-/Weiterbildung: Primarlehrerinnenseminar Kreuzlingen (TG)  
 Meine Hobbys: Unihockey, Velofahren, Lesen  
 Ich bin: unternehmungslustig, spontan, lebensfroh



## *Klassenlehrperson 5. Primar*

Ich heisse: Saritah Berglas  
 Aus-/Weiterbildung: Lehrerinnenseminar Bernarda, Menzingen  
 Meine Hobbys: Reiten, Musik (Gitarre, Klavier, Gesang), Kochen, Lesen, Tanzen, die Natur, Lachen, Diskutieren  
 Ich bin: humorvoll, heiter, natürlich, lebensfroh, optimistisch, spontan, musikalisch, ordnungsliebend, nachdenklich, kritisch



## *Klassenlehrperson 6. Primar*

Ich heisse: Mirjam Fischer  
 Aus-/Weiterbildung: 3 Jahre Diplommittelschule in Zug  
 1 Jahr Vorbereitungskurs für die Pädagogische Hochschule  
 3 Jahre PHZ in Zug, mit Sprachaufenthalt in England  
 Meine Hobbys: Lesen, Tanzen, Tauchen, Snowboarden  
 Ich bin: eine offene, engagierte Person, mit Freude am Umgang mit Menschen



## *Klassenlehrperson 1. Real*

Ich heisse: Philipp Flury  
 Aus-/Weiterbildung: Matura Typus E in Zug,  
 Grundstudium Sport an der ETH Zürich,  
 Sekundarlehrerdiplom an der PH Zürich  
 Meine Hobbys: Volleyball, Biken, Tanzen, Kochen, Zeichnen, J+S Coach und Juniorentainer  
 Ich bin: sportlich, humorvoll, naturverbunden, philanthropisch

# Erster Schultag 2007/08

Das neue Schuljahr beginnt am **Montag, 20. August 2007**

Aufgrund der Einführung der umfassenden Blockzeiten, beginnt der Unterricht neu für Kindergarten, Primar- und Oberstufe um 08.15 Uhr.

## Oberstufe

An der Oberstufe findet der Unterricht am Vormittag ausschliesslich bei den Klassenlehrpersonen statt. Ab 13.30 Uhr wird gemäss Stundenplan unterrichtet.

## Gottesdienste

Die Gottesdienste an der Primarschule finden wie folgt statt:

3. Primar:	14.30 Uhr	reformierte Kirche	4. Primar:	11.00 Uhr	reformierte Kirche
5. Primar:	14.30 Uhr	katholische Kirche	6. Primar:	11.00 Uhr	katholische Kirche

Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern einen gelungenen Start ins neue Schuljahr.  
Bildung und Schule Steinhausen



### Fachlehrperson Oberstufe

Ich heisse: Ruth Sidler  
Aus-/Weiterbildung: Sportlehrerstudium  
Meine Hobbys: Volleyball, Jassen, Wandern, Lesen, Basteln, Gemütlichkeit mit Freunden  
Ich bin: gross und ruhig, meist mit Brille, oft mit Rucksack und Sporttasche schwer beladen im ÖV oder an dessen Haltestellen anzutreffen, abends häufig in Turnhallen mit Bällen spielend und laut rufend beobachtbar



### Schulische Heilpädagogin

Ich heisse: Ursula Kessler  
Aus-/Weiterbildung: Kindergärtnerin  
Schulische Heilpädagogin  
Meine Hobbys: Lesen, Velofahren, Spazieren  
Ich bin: aufgestellt, kontaktfreudig und gehe mit Humor durchs Leben, das macht vieles einfacher



### Schulische Heilpädagogin

Ich heisse: Katja Rohdewald  
Aus-/Weiterbildung: Diplom in Heilpädagogik, Fribourg  
Meine Hobbys: Meine Freizeit verbringe ich sehr gerne im Familien- und Freundeskreis. Ich tanke auf bei sportlichen Aktivitäten, erhole mich beim Lesen eines guten Buches oder finde Ausgleich in der Natur.  
Ich bin: ein Mensch dem Ehrlichkeit und Wertschätzung viel bedeuten – ebenso wie Humor, Spontanität und kleine besondere Glücksmomente. Darüber hinaus suche ich nach einer guten Balance zwischen geselligen und ruhigen Momenten im Leben

## Frauennetz Steinhausen

Donnerstag, 20. September 2007

### Besuch im Bundeshaus - ein Frauenrundgang

Der Besuch im Bundeshaus beinhaltet einen Rundgang, ein Treffen mit verschiedenen Nationalrätinnen und den Tribünenbesuch, von wo wir die Parlamentsdebatte verfolgen können.

Am Nachmittag besuchen wir das **Archiv zur Geschichte der schweizerischen Frauenbewegung (Gosteli-Archiv)** in Werblauen und erhalten dort eine kurze Führung.

*Es ist möglich, nur am Vormittagsprogramm (Bundeshausbesuch) teilzunehmen.*

**Kosten:** Fr 25.- für Gemeinsames Mittagessen im Zunfthaus zur Webern  
Fr. 30.- Gemeinsames Mittagessen und Archivbesuch

Das Zugbillet löst jede Teilnehmerin selbst

**Abfahrt:** 07.41 Bahnhof Steinhausen (via Zürich)  
**Rückkehr:** 18.41 Bahnhof Steinhausen (via Zürich)

**Anmeldung:** Irène Kamer Fährdrich, Neudorfstrasse 1,  
(schriftlich): irene@liderenehuetten.ch  
**Auskunft:** Irène Kamer Fährdrich, Tel. 041 741 12 07

## Evangelische – reformierter Frauenverein

### Schüssler Salze

Der Sanfte Weg zu mehr Gesundheit. Die Alleskönner für Körper und Seele. Einfach, schnell und ohne Nebenwirkungen – diese Mineralsalze tun jedem gut.

**Datum:** Montag 3 September 2007  
**Zeit:** 19.30–22.00 Uhr  
**Ort:** Chilematt  
**Leitung:** Herr A. Schuler, Steinhausen  
**Kosten:** Fr. 10.–

**Anmeldung:** bis Freitag, 31. August 2007  
an Pia Bühler  
Tel.: 041 740 02 08

### Besinnungs-Nachmittag

Im Saal des Seniorenzentrum Weihermatt  
jeweils 14.00 Uhr

5. Juli 2007  
Würde und Wert des Einzelnen

25. Oktober 2007  
Weisheit und Loslassen

Veranstalter:  
Ref. und Kath. Kirchgemeinde

### Die erfrischend andere Fusspflege

Regelmässig Füsse pflegen  
bringt dem ganzen Körper Segen!

#### Fusspflege-Studio



**Ute Hartmann**  
dipl. kosm. PEDICURE  
dipl. FRZ-Masseurin  
Parkstrasse 4  
6312 Steinhausen

079 467 60 39

Fussreflexzonen-Massage  
harmonisiert Ihre Lebensenergien!

*Ich freue mich auf Sie!*

### Gartenpflege und Bepflanzung

Emil Hofstetter Baumschule AG  
Blickensdorferstrasse  
6312 Steinhausen  
Telefon 041 741 82 50  
Telefax 041 741 82 72  
hofstetter.baumschule@bluewin.ch



# Neue Sperrgutpresse im Ökihof



Gemeinde

Die Besucherinnen und Besucher vom Ökihof konnten feststellen, dass in der Entsorgungshalle eine neue Sperrgutpresse eingebaut wurde. Die Anlage hat die Firma RTE AG in Frauenfeld entwickelt, produziert wurde die Presse in Holland. Bis anhin wurde Sperrgut in einer offenen Mulde entsorgt. Mit der neuen Sperrgutpresse wird das Entsorgungsgut in einen ACTS-Container (Wechselcontainer Auto/Bahn) befördert. Eine Schneckenpresse sorgt dafür, dass das zum Teil voluminöse Entsorgungsgut komprimiert wird. Anstelle der heutigen Abfahren von jeweils 1 bis max. 2 Tonnen Entsorgungsgut pro Mulde wird künftig das abzuführende Sperrgut 7 bis 8 Tonnen betragen. Die Anzahl der Transporte und somit auch die Kosten werden sich dadurch ungefähr um 75% verringern. Die Sperrgutpresse hat drei Einwurföffnungen. Ein grosser Sperrgutaufzug mit integrierter Waage dient für sperrige Entsorgungsgüter. Dieser Aufzug wird von einem Mitarbeiter des Ökihofes bedient. Zwei weitere Einwurföffnungen sind für die Entsorgung von Kleinsperrgut oder anderer brennbarer Abfälle vorgesehen. Man bedient sie selber. Die Benütze-



rinnen und Benutzer können dazu im Ökihof einen Steckschlüssel mit integriertem Chip beziehen, der ihnen den Zugang zur Wiege-Presse ermöglicht. Der Schlüssel kann im Ökihof mit einem frei wählbaren Frankenbetrag vorgängig aufgeladen werden. Das Entsorgungsgut, Kleinsperrgut oder andere lose Abfälle, z.B. in einem gebührenfreien Kehrriechtsack verpackt (max. 110 lt), wird in die Einfülltrommel

hineingelegt und die Klappe wieder verschlossen. Das Entsorgungsgut wird automatisch gewogen und die fällige Entsorgungsgebühr – aktuell 50 Rappen pro Kilogramm – wird vom Steckschlüssel abgebucht. Die Anlage wird im Juni in Betrieb genommen. Die Mitarbeiter vom Ökihof werden Sie gerne über alles Weitere an Ort informieren.

Bruno Eigensatz, Bau und Umwelt

## NUSSBAUMER HOLZBAU



**Freude am Wohnen - mit uns als Partner**  
Fachmännische **Beratung**  
Erfolgreiche **Planung**  
Massgenaue **Produktion**  
Schnelles **Bauen**  
Sich **Wohlfühlen**



**Nussbaumer Holzbau AG, 6340 Baar, Telefon 041 760 44 12 [www.holz-bauten.ch](http://www.holz-bauten.ch)**



# Vom Verein für das Alter zu den Senioren Steinhausen

Man schreibt das Jahr 1973. Steinhausen ist eine junge Gemeinde und wächst mit vielen neu zuziehenden Familien. Es gibt aber auch ältere Leute. Wo werden sie wohnen, wenn sie ihren Haushalt nicht mehr alleine bewältigen können? – Jakob Fähndrich scharf Gleichgesinnte um sich. Sie gründen den Verein für das Alter. Dabei sind zum Beispiel Andrew Müller, Josef Burri, James Delaloye und Ruth Lusser. Wir können gar nicht alle nennen, die in dieser ersten Stunde eine segensreichen Einrichtung gefördert haben, die uns als Seniorenzentrum Weiermatt so vertraut ist.

Inzwischen ist der Verein für das Alter besser unter seinem neuen Namen «Senioren Steinhausen» bekannt. Philipp Schlumpf ist Präsident. Im Vorstand dabei ist Heidi Meienberg. Sie bildet gewissermassen das Scharnier zur Stiftung Alterssiedlung Steinhausen. Arnold Hager führt die Kasse, Sophie Limacher betreut den Seniorennachmittag, Jan van der Meer die Wanderungen und die Veloferien, Kathrin Moos ist Vizepräsidentin, aber auch verantwortlich für das Turnen und den Stand am Dorfmarkt, und Theres Herger ist weiteres Vorstandsmitglied.

Die Senioren Steinhausen bilden einen Verein, dessen Mitgliederzahl unbekannt ist. Man zahlt einen Beitrag von wenigstens Fr. 10.– ein und ist dabei. Mehr Mittel braucht der Verein auch nicht, er kommt zusammen mit den Beiträgen der Kirchgemeinden gut über die Runden. Das Jahresprogramm ist so reichhaltig wie bei kaum einem Dorfverein.

Da wären die Wanderungen, seinerzeit eingeführt vom unvergessenen Fritz Reichart zusammen mit seiner Frau Dolly.



Bereit zur Wanderung Wanderferien 2006 Zillertal

Vom Februar bis in den November ist man im Kanton Zug und den angrenzenden Gebieten fast jede Woche unterwegs. Auf diesen Wanderungen sind alle ab dem Alter 55 willkommen, der Schreibende offenbar auch, nur hat er noch nie eine Gelegenheit gefunden. Die nächste Wanderung ist am 3. Juli 2007 vormittags mit Besammlung um 7 Uhr 55 bei der Bushaltestelle Steinhausen – Zentrum. Es geht mit Leiterin Aagje van der Meer über den Huobweg nach St. Wolfgang und nach Lindenham. Um 11 Uhr sind die Wanderer wieder zurück. Kurz und kurzweilig ist so ein Marsch.

Wer es länger will, muss jetzt genau aufpassen. – Im Januar erscheint jeweils das Programm für die Wanderwoche. Die letzte, es war schon die 19. in der Vereinsgeschichte, führte ins Südtirol. Leider kommen immer viele zu spät. Die Woche im Hotel Markushof/Auer war schon im Dezember 2006 ausgebucht. Ein Renner

sind auch die von Hansruedi und Hedi Marti organisierten Veloferien. Auch diese am gleichen Ort durchgeführte Velowoche war rasch ausgebucht. Vielleicht hat Pro Senectute für den Herbst noch Plätze frei, denn diese Organisation bietet ebenfalls Wanderwochen an.

Unsere Senioren und Seniorinnen sind also reiselustig. Die Beweglichkeit holen sie sich beim Altersturnen in der Turnhalle Sunnegrund I, beim Schwimmen und bei der Wassergymnastik in der Schwimmhalle an der Albisstrasse. Pro Senectute leistet jeweils Beiträge für die Leiterinnen.

Sport ist nur das Eine, das Andere ist der Geist, den man ja auch trainieren kann. So gibt es die Seniorennachmittage, die allerdings unterschiedlich gut besucht sind. Im Zentrum Chiematt sind Vorträge zu hören, es gibt Jassnachmittage oder Lesungen in der Gemeindebibliothek. Der «Seniorennachmittag» hat dieses Jahr auch eine Reise unternommen. Sie ging in den Zoo von Zürich, wo immer Neues zu sehen ist, und sei es nur eine frisch geborene Wüstenmaus.

Wer in Steinhausen mal aus den eigenen vier Wänden heraus will, kann das Angebot des Mittagsclubs benutzen. Man isst zu einem günstigen Preis im Gasthaus Linde. Die Tische sind schön dekoriert, Brigitte Gätzi, Margrit Hager, Gerda Meier und Ehrenmitglied Ruth Lusser sind fast eine professionelle, jedenfalls eine herzliche Bedienung. Hingehen und sich dazu setzen!



Rast oberhalb der Krimmler Wasserfälle Wanderferien 2006 Zillertal

## Kurzwanderung

03. Juli VORMITTAG	<p><i>Besammlg.</i> 07.55 Uhr Bushaltestelle Steinhausen Zentrum</p> <p><i>Abfahrt:</i> 08.01 Uhr mit Bus 8, Richtung Cham</p> <p><i>Route:</i> Huobweg – St. Wolfgang – Lindenchamerwald – Heiligkreuz – Lindencham</p> <p><i>Marschzeit:</i> ca. 1½ Std.</p> <p><i>Verpflegung:</i> Kaffeehalt</p> <p><i>Fahrtpreis:</i> Zone 2, ganzer Tarif Fr. 3.20, Halbtax Fr. 2.40 (2x)</p> <p><i>Rückfahrt:</i> 10.34 Uhr ab Lindencham, Steinhausen an 10.55 Uhr</p> <p><i>Wanderleitung:</i> Aagje van der Meer, Tel. 041 741 38 15</p>
-----------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Halbtagswanderung

10. Juli VORMITTAG	<p><i>Besammlg.:</i> 07.20 Uhr Bushaltestelle Steinhausen Zentrum</p> <p><i>Abmarsch:</i> 07.25 Uhr mit Bus 8, Richtung Baar weiter nach Sihlbrugg</p> <p><i>Route:</i> Sihlbrugg – Neuheim – Hinterburg – Höll – Baar Paradies</p> <p><i>Marschzeit:</i> ca. 2½ Std. Höhendifferenz +160 / -240 m</p> <p><i>Verpflegung:</i> Kaffeehalt in Neuheim</p> <p><i>Fahrtpreis:</i> Tageskarte, Fr. 11.–, Halbtax Fr. 5.50</p> <p><i>Rückfahrt:</i> 11.20 Uhr ab Baar Paradies, Steinhausen an 11.46 Uhr</p> <p><i>Wanderleitung:</i> Franz Spörri, Tel. 041 741 23 32</p>
-----------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Tageswanderung

17. Juli	<p><i>Besammlg.:</i> 07.00 Uhr Bahnhof Steinhausen</p> <p><i>Abfahrt:</i> 07.13 Uhr mit Bahn via Zug und Luzern nach Lungern weiter mit Seilbahn nach Turren</p> <p><i>Route:</i> Turren – Fluonalp – Giswil</p> <p><i>Marschzeit:</i> 3 Std. Höhendifferenz: +274 / -318 m</p> <p><i>Verpflegung:</i> Aus dem Rucksack oder im Alpbeizli</p> <p><i>Fahrtpreis:</i> Ganzer Tarif Fr. 53.60, Halbtax Fr. 29.00</p> <p><i>Bemerkung:</i> Wir fahren von Fluonalp nach Giswil mit 2 Kleinbussen (30 Pers.) Bitte anmelden bis Sonntagabend 15. Juli</p> <p><i>Rückfahrt:</i> Giswil ab 16.29 Uhr, Steinhausen an 17.41 Uhr</p> <p><i>Wanderleitung:</i> Gerold Abächerli, Tel. 041 741 45 56</p>
----------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Velotour

24. Juli VORMITTAG	<p><i>Besammlg./Start:</i> 08.25 Uhr / 08.30 Uhr Dorfplatz beim Brunnen</p> <p><i>Route:</i> Steinhausen – Baar – Kappel – Heisch – Vollenweid – Wängi – Affoltern – Metmenstetten – Waldhütte Steinhausen – (Kaffeehalt unterwegs)</p> <p><i>Fahrzeit:</i> 2½ Std., Distanz 30 km</p> <p><i>Bemerkung:</i> Anschliessend «Brötli» (ca. 11.30 Uhr) in der Steinhauser Waldhütte, findet bei jedem Wetter statt! Auch Nichtvelofahrer sind herzlich willkommen!</p> <p><i>Anmeldung:</i> Die Teilnehmer an der Velotour werden am Start gezählt. Nichtvelofahrer melden sich bis Montagabend an H. Marti. Bei Regenwetter Anmeldung zum «Brötli» bis 8.00 Uhr an</p> <p><i>Tourenleitung:</i> Hansruedi Marti, Tel. 041 741 17 32 oder 079 693 67 38</p>
-----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

# Stop!!!

## Neues Leitungsteam im Kinderturnen

ab 20. August 2007

Yvonne Brotschi und Doris Fankhauser

**Hallo hast Du Lust auf Bewegung, spielen, turnen, lachen, rollen, purzeln, klettern, springen?**

Dann besuch uns am Donnerstagnachmittag in der Turnhalle Sunnegrund 3 Fach Halle zu einem Schnuppertraining.

16.10 – 17.00 Uhr Kinder von 4-5 Jahre  
17.10 - 18.00 Uhr Kinder von 5-7 Jahre

Wir freuen uns auf dein kommen

Bis bald

Yvonne und Doris

Anmeldungen unter  
Tel: 041 741 71 10 oder

E-Mail  
remo.brotschi@datazug.ch

1. August Zmorge 2007 auf dem Dorfplatz

Organisation Feuerwehren Steinhausen  
www.fw-steinhausen.ch

# SW das Unternehmen für alle Fälle!

## Spezialbau AG

Inhaber: Schaffhäuser Walter

Isolationen + Abdichtungen Innenausbau + Renovationen

SW Spezialbau AG · Parkstrasse 2 · 6312 Steinhausen  
Telefon 041 741 71 81 · Fax 041 741 64 81



# Wir folgten Adolf Ogis Einladung an die UNO

Unser Ausflug vom  
24. Mai 2007 nach Genf  
1. Realklasse a  
Urs J. Odermatt-Muff

Anlässlich seines Besuches bei uns im Klassenzimmer vom 7. Juni 2006 lud uns alt Bundesrat Adolf Ogi nach Genf ein.

«D'ihr müesst emal go gugge, was mir da in Genf a der UNO mache!»

Gerne folgten wir am 24. Mai 2007 seiner Einladung. Allerdings wollten wir uns zuvor im Unterricht präzis auf diese Reise, aber auch auf alles, was uns im direkten Zusammenhang mit der UNO erwarten sollte, vorbereiten.

Strenge Sicherheitsmassnahmen beherrschten hier am Eingang die Szene. Zeitweise fühlten wir uns hier wie beim Sicherheits-Check am Flughafen. Erst nach dem Zeigen der ID oder des Passes und dem Hinterlegen eines Identifikationsformulars des UNO-Sicherheitsdienstes wurde uns Einlass ins «Heiligtum» gewährt.

Speziell...

Im streng bewachten Innenhof des Palais des Nations stolzierten Pfauenvögel herum und erleben da ihre eigene «Freiheit». So wollte es Gustave Revilliod, – Besitzer dieses Grundstücks – der den Pfauen im 19. Jahrhundert eine ewige Bleibe auf diesem Gelände testamentarisch garantierte.

Ein kompetenter Führer erklärte uns während gut einer Stunde die elementaren Strukturen der Vereinten Nationen und die Besonderheiten des Palais des



Nations. Gut für uns, dass wir uns im Vorfeld intensiv damit auseinandergesetzt hatten.

Über 100 000 Besucherinnen und Besucher bevölkern jährlich das UNO-Gebäude. Die Führungen werden in über 10 Sprachen durchgeführt.

Nebenan präsentiert sich ein immens grosser Wandteppich, den China dem Genferbüro der Vereinten Nationen seinerzeit schenkte.

Wir bestaunten verschiedene Konferenzzimmer, die Halle des Pas Perdue, worin sich die Kugel der Armillare und das monumentale Andenken der Eroberung des Weltraums befinden...

... und selbstverständlich die bekannte Versammlungshalle, den grössten Raum im UNO-Gebäude.

Über 8 000 Tagungen im Jahr machen den Palais des Nations in Genf zum aktivsten Konferenzzentrum der Welt.

Das Palais des Nations wurde in den Jahren 1929 bis 1936 errichtet.

Nach der interessanten Besichtigung der verschiedenen UNO-Gebäude wurden wir von Herrn David Winiger empfangen. Herr Ogi persönlicher Mitarbeiter brachte uns das weltumfassende Thema «Sport als Mittel zur Entwicklungs- und Friedensförderung» engagiert näher.

Im Anschluss an die ausführliche Präsentation hatten wir die Möglichkeit, Herrn Winiger Fragen zu Adolf Ogis UNO-Mandat (Special Adviser to the Secretary-General on Sport for Development and Peace) zu stellen. Darauf überreichte er uns im Namen des alt Bundesrates einen ganz speziellen Street-Football, womit viele sportbegeisterte Kinder auf allen Kontinenten spielen.

Nun war es an der Zeit, Abschied zu nehmen. Nach dem obligaten Erinnerungsbild an bedeutender Stätte und einem feinen Mittagessen auf dem grossen Park vor dem Palais des Nations – inmitten vieler Diplomaten und Diplomaten aus allen Kontinenten – galt es für uns, den Heimweg anzutreten.

Wir blicken auf einen interessanten Tag zurück. Im Rahmen unseres 3-jährigen ZVB-Projekts «Mehr Zivilcourage» danken wir dem «Büro Ogi» und allen beteiligten Helferinnen und Helfern ganz herzlich.

Ein ganz besonderer Dank geht an den ZVB-Betriebsleiter Herrn Hugo Berchtold, der es uns durch sein persönliches Engagement ermöglichte, nach Genf reisen zu können.





### Muki-Zmorge

Bei einem gemütlichen Zmorge treffen Sie sich mit Freundinnen, Kolleginnen oder Sie lernen neue Frauen kennen.

Datum Dienstag, 3.7.2007  
 Zeit 09.00 bis ca. 10.30 Uhr  
 Ort Zentrum Chilematt,  
 Steinhausen  
 Kosten Erwachsene Fr. 7.–  
 Kinder gratis  
 Anmeldung keine

nächstes Muki-Zmorge:  
 Datum Dienstag, 4.9.2007

### Babysitter-Vermittlung

Brauchen Sie einen Babysitter?  
 Wir führen eine Kartei mit jugendlichen Babysittern, welche den Kurs vom Schweizerischen Roten Kreuz besucht haben.  
 Nähere Auskunft erteilt:

Claudia Müller,  
 Tel. 041 740 58 74,  
 muewe@bluewin.ch

### Kinderhort

#### Dienstagnachmittag

Am Dienstag, 3.7.2007 findet der letzte Kinderhort vor den Sommerferien statt.  
 Unsere Leiterin Monica Carlen freut sich ab Dienstag, 21.8.2007 wieder auf viele spielfreudige Kinder. Schauen Sie doch mal mit Ihrem Kind vorbei.

Daten jeden Dienstagnachmittag  
 ausser während den  
 Schulferien  
 Zeit 14.00–17.00 Uhr  
 Ort Spielhaus Tröpfli,  
 Birkenhalde, Steinhausen  
 Alter ab 2 Jahren  
 Kosten Fr. 8.– pro Kind (inkl. Zvieri)  
 Anmeldung ist keine notwendig  
 Auskunft gibt Monica Carlen  
 (Leitung) 041 741 89 11  
 Esther Struzina (CJE)  
 Tel. 041 740 05 08  
 e.struzina@datazug.ch

#### Achtung!

Versicherung ist Aufgabe der Eltern

Wir wünschen allen ganz erholsame und schöne Sommerferien!

## Aussergottesdienstliche Anlässe

**Im Monat Juli 2007  
sind dies folgende:**  
**02. Juli 2007**

09.00 bis 11.00 Uhr Mäntigs-Kafi

**05. Juli 2007**

Besinnung im Seniorenzentrum  
 Thema «Würde und Wert des Einzelnen»

**13. Juli 2007**

09.00 Uhr Reformierte Andacht im Seniorenzentrum Weiherpark

**Im Monat August 2007  
sind dies folgende:**

**17. August 2007**

09.00 Uhr Reformierte Andacht im Seniorenzentrum Weiherpark

**20. August 2007**

09.00 bis 11.00 Uhr Mäntigs-Kafi

**27. August 2007**

09.00 bis 11.00 Uhr Mäntigs-Kafi

**28. August 2007**

20.00 Uhr Spielabend für Erwachsene

**29. August 2007**

20.00 Uhr Kreistanz

**31. August 2007**

09.00 Uhr Reformierte Andacht mit Abendmahl im Seniorenzentrum Weiherpark



Vereine

## MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN



Bannstrasse 40a  
 6312 Steinhausen  
 fon 041 741 32 21  
 fax 041 740 22 62

info@pfundstein.ch  
 www.pfundstein.ch

**Rainer Pfundstein**  
 Eidg. Dipl. Malermeister  
 mobile 079 633 25 76

## Wir im Claro Laden sind für Sie da ...

**Öffnungszeiten:**  
**Dienstag–Freitag** 09.00–11.00  
 14.30–18.00  
**Samstag** 09.00–12.00

**claro**  
 FAIR TRADE

Wir handeln fair für Mensch und Umwelt.



# Rückblick Brand swisspor

Vor über einem Monat am 25. Mai hat der Brand bei der swisspor AG Zuger Feuerwehrgeschichte geschrieben.

Viele Diskussionen, Stammtischgespräche und ähnliches über den Brand und was daraus noch grösseres hätte werden können, sind seither abgehalten worden. Auch die Angehörigen der Feuerwehr haben dieses Ereignis «verarbeiten müssen».

Ganz wichtig schien es unserem Kommandant Markus Amhof allen beteiligten Feuerwehrleuten die Situation und den Verlauf auf dem ganzen Brandplatz zu schildern, wie auch noch offene Fragen zu beantworten. Man stelle sich vor; dass der einzelne Feuerwehrangehörige der einen einzelnen Auftrag bekommen hat, zumindest bei einem solchen Grosseignis, kaum etwas mitbekommt, was auf der gegenüberliegenden Seite geschieht. Somit ist es von grösster Bedeutung das Geschehene aufzunehmen, diskutieren und verarbeiten zu können. Zu diesem Zweck konnte die Feuerwehr Steinhausen auf umfangreiche Fotos und Filmmaterial aus der Bevölkerung zurückgreifen. An dieser Stelle einen grossen Dank für dieses erhaltene Material.

Auf Stufe Einsatzleitung und Oberes Kader wurden am 30. Mai beim Objekt mit den beteiligten Partnerfeuerwehren Cham, Baar und der Freiwilligen Feuerwehr Zug eine Schadenplatzbegehung vorgenommen. Das Ausmass und die wirkliche «Grösse» des Brandes konnten nun auch von den Offizieren im wahrsten Sinne des Wortes hautnah aufgenommen werden. Es gibt kaum eine Widerspiegelung eines ähnlichen Brandes in der jün-



Fotograf: GUJER HANSJÜRG

geren Zeit. Mit Stolz dürfen wir auf eine hervorragend organisierte und funktionierende Feuerwehr blicken. Auch die Zusammenarbeit der 10 Feuerwehren vor Ort erfolgte ohne Probleme. Kein Brand und kein Ereignis kann im Detail im voraus geplant und geübt werden, denn jedes ist in seiner Art ein Unikat. Flexibilität, Schnelligkeit, Teamgeist und Improvisationskönnen ist das grosse PLUS der Feuerwehr.

Zum Teil bis zur Erschöpfung sind Kräfte freigesetzt worden wie man sie bei Spitzensportlern sieht!

Allen beteiligten Einsatzkräften sei ein gebührender Dank ausgesprochen.

Gerne sehen wir Sie auf unserer Homepage: [www.fw-steinhausen.ch](http://www.fw-steinhausen.ch)

Stephan Eisenegger



**NEU**

EUGEN ERZINGER AG  
ALLES AUS EINER HAND  
TELEMATIK - ELEKTROINSTALLATIONEN - VERNETZTES WOHNEN - AUDIO-VIDEO - MULTIROOM

**ELEKTRO-SOFORTHILFE IN  
STEINHAUSEN - 041 768 00 00**

IHRE KONTAKTPERSON: **MARTIN HAUSHEER**  
[martin.hausheer@erzingerag.ch](mailto:martin.hausheer@erzingerag.ch)



SEHEN-HÖREN-ERLEBEN  
EUGEN ERZINGER AG  
Zugerstr. 8 · 6340 Baar · Zweigstelle: Bahnhofstr. 57 · 6312 Steinhausen · Zweigstelle: Panoramaweg 13 · 6313 Menzingen  
Tel 041 768 00 00 · Fax 041 768 00 01

# Neueröffnung pearl estetic häusler

cosmetic, make-up & nails

## Schönheit, die unter die Haut geht!

Lassen Sie sich NEU in Steinhausen mit internationalen MATIS Paris Produkten verwöhnen!  
Entspannen Sie in ruhiger und freundlicher Atmosphäre an der Allmendstrasse 3a. Nebst verschiedenen Gesichtsbearbeitungen, Manicure, Pedicure, Wimpernwelle und mehr, können Sie auch Ihre Nägel mit Gel-Design verlängern oder verschönern lassen.

Gerne lade ich Sie ein, mein neues Kosmetik- & Nagelstudio zu besichtigen und mich, dipl. Kosmetikerin und Naildesignerin, beim Eröffnungsapéro persönlich kennenzulernen.



Eröffnungsapéro: **Samstag, 4. August 2007, 10.00 bis 15.00 Uhr**

Schauen Sie vorbei! Ich freue mich, Sie im meinem Studio begrüßen zu dürfen.

Bis zur Neueröffnung geniessen Sie kosmetische Behandlungen zu Modellpreisen.

*pearl estetic häusler, allmendstrasse 3a, Steinhausen, [www.pearl-estetic.ch](http://www.pearl-estetic.ch), tel. 079 577 12 47*

*pearl estetic häusler*

cosmetic, make-up & nails

allmendstrasse 3a  
6312 Steinhausen  
079 577 12 47  
[www.pearl-estetic.ch](http://www.pearl-estetic.ch)

**werkstatt für wohnen und küche**  
**bruno jans**

**küchenbau**  
**möbel**  
**innenausbau**

ausstellung / büro:  
bahnhofstrasse 57, 6312 steinhausen

werkstatt:  
ruessenstrasse 9, 6340 baar/walterswil

telefon 041 740 67 67  
telefax 041 740 67 60  
internet [www.wohnenundkueche.ch](http://www.wohnenundkueche.ch)

**1957**

**Jahrgängertreffen:**  
**29. September 2007**

Jahrgänger, die keine Einladung erhalten haben, melden sich bitte bei:  
Rita Bisig, 041 741 24 91 oder  
Martha Rüttimann, 041 741 24 70

**maler fischer**

POLO FISCHER  
EIDG. DIPL. MALERMEISTER  
LANGACKERSTRASSE 39 · 6330 CHAM  
TELEFON 041 780 25 69  
[WWW.MALER-FISCHER.CH](http://WWW.MALER-FISCHER.CH)



## Tag der offenen Tür



Liebe Eltern und Interessierte

Der Mittagstisch in Steinhausen ist im Umbruch und passt sich den Veränderungen der Schule an. Den Blockzeiten entsprechend, betreuen und verpflegen wir die Kinder neu von 11.40 Uhr bis 13.30 Uhr. Immer am Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag ausser an schulfreien Tagen und Ferien bieten wir den betreuten Mittagstisch an. Mit dem kommenden Schuljahr starten wir in neuen Räumlichkeiten im Sunnegrund 1 und einem anderen Verpflegungskonzept.

Das ganze Mittagstisch Team freut sich, Sie am **Sonntag, 19. August 2007** zwischen 9.00 und 12.00 Uhr, im Schulhaus Sunnegrund 1 zum **«Tag der offenen Tür»** persönlich begrüssen zu dürfen. Dabei erhalten Sie und Ihre Familie die Möglichkeit zu sehen wo Ihr Kind die Mittagszeit verbringen wird.

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Anmeldungen nimmt

Dorli Müller, Postfach 303, 6312 Steinhausen, Telefon 041 740 17 30 gerne entgegen. Auf Ihren Besuch und das neue Schuljahr freut sich das ganze Mittagstisch Team.



Partner für kompetente  
Aus- und Weiterbildung

### Nothilfekurs

Der nächste Kurs findet statt am:  
8. und 9. August 2007

**Zeit:**  
13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**Ort:**  
Sunnegrund 4 MZH, Samariterlokal

**Anmeldung online:**  
[www.samariter-steinhausen.ch](http://www.samariter-steinhausen.ch)  
=> Kurse

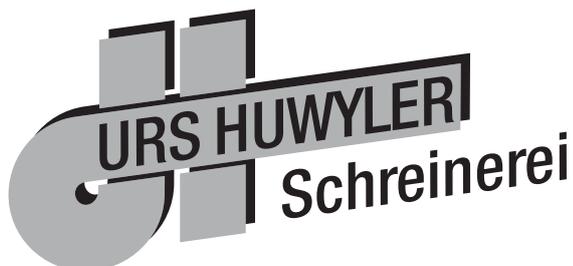
**Anmeldung Telefon:**  
Frau Romy Keller  
Tel. 041 741 49 36 bis 19.30 Uhr

Frau Maja Fuchs  
Tel. 041 743 07 77 bis 19.30 Uhr

**Anmeldeschluss:**  
Freitag, 3. August 19.30 Uhr

**Kosten:**  
Fr. 150.–

Innenausbau  
Umbauten  
Möbel  
Reparaturen



Neudorfstrasse 4, CH-6312 Steinhausen  
Telefon 041 748 20 20, Telefax 041 748 20 25

[info@schreinerei-huwyl.ch](mailto:info@schreinerei-huwyl.ch)  
[www.schreinerei-huwyl.ch](http://www.schreinerei-huwyl.ch)

## Victor Scherer Sanitär-Service

- Verkauf und Montage von V-Zug-Geräten
- Closomaten, Duschtrennwände
- Lavabos, WC, Mischbatterien
- Boiler und Boilerentkalkungen
- Badumbauten
- Sanitär-Reparaturen

Eichholzstrasse 3, 6312 Steinhausen  
Telefon 041-741 02 02

**Ihren  
Füssen  
zuliebe.**

**Scholl**

Fusspflege –  
Podologie FSP  
Komfortsandalen  
kostenlose  
Fussberatung

*Matter*

6312 Steinhausen • Fon 041 741 88 65

GRATIS  
PARKPLÄTZE

**ZUMSTEIN REISEN**  
*Ihr persönliches Reisebüro*

Ferienreisen  
Gruppenreisen  
Geschäftsreisen  
Zumstein Reisen  
Bahnhofstrasse 1  
6312 Steinhausen

Tel. 041 748 00 90  
Fax 041 748 00 99  
info@zumsteinreisen.ch

REISEGARANTIE  
Widerrufen - Qualität  
Widerrufen - Qualität  
Widerrufen - Qualität

Ihre Fachgeschäfte  
am Dorfplatz



*z'Steihuuse*

PERSÖNLICH

**RAIFFEISEN**

Nutzen Sie die  
Leistungen der  
**Privatbank**  
im Dorf.

**Raiffeisenbank  
Steinhausen**

*Sie werden sehen...*

**KAISER  
OPTIK**

Am Dorfplatz • 6312 Steinhausen  
Telefon 041-741 16 43

Chumm mer gönd is

**VITARAMA**

Sauna, Dampfbad, Solarium,  
Massage und Gymnastik

**FÜR MEHR  
FREUDE AM  
LEBEN**

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 09.00 bis 22.00 h  
Sa 09.00 bis 16.00 h

Bahnhofstrasse 1 • 6312 Steinhausen • Telefon 041 741 10 10

**DORFPLATZ APOTHEKE**

Elisabeth Popp, eidg. dipl. Apothekerin

Ihr Gesundheitszentrum!

Bahnhofstrasse 3 • 6312 STEINHAUSEN • Telefon 041 741 18 30

FAMILIENFREUNDLICH

**PHYSIOTHERAPIE**

Kinderphysiotherapie

**THOMAS + DOMENICA NYFFELER**  
BAHNHOFSTRASSE 1 • 6312 STEINHAUSEN • TEL. 041-741 11 42



27. bis 29. Juli 2007  
in Steinhausen ZG  
www.waldstock.ch

## Von der Region, für die Region

Wake, Adrian Weyermann, die Ethno Country Rock Show oder Heidi Happy sind die Highlights des diesjährigen waldstock open air spektakels.

Das waldstock open air spektakel erfreut jedes Jahr ein immer grösser werdendes Publikum mit fantasievollen und spektakulären Bauten, mit einer liebevoll gestalteten Dekoration und mit einer speziellen Ambiance. Und nicht zuletzt sind am waldstock open air spektakel Bands oder Filme zu sehen, die sonst auf keinem der vielen Openair-Plakate zu finden sind. Das Organisationskomitee des waldstock open air spektakel will ein anderes Openair als alle anderen. Das gelingt auch dieses Jahr. Neben bekannten Acts wie den Lokalmatadoren von Wake, dem Ex-Frontmann von Crank, Adrian Weyermann, der vor kurzem mit einem Doppelalbum überzeugte, der aufstrebenden Heidi Happy oder der Ethno Country Rock Show mit Ländlerkönig Carlo Brunner und vielen anderen, setzen die waldstock-Macher auch dieses Jahr auf Spezielles und Extravagantes. Das Experimentieren mit neuen Formen gehört eben auch zum waldstock open air spektakel. Eines dieser Experimente ist Octopus, eine multimediale Show mit Musik und visuellen Impressionen aus den Untiefen des Meeres.

### Mut. Neues zu entdecken

Daneben gibt es noch vieles anderes zu entdecken: Mama Boom aus Deutschland mit clubbigen Rhythmen, das Musik-Erzähltheater von Timmermann & Los Hobos, Pop von Balcony Airplay, abgründige Wortspielereien von Pastor Leumund oder Rock&Zigane von Electric Bazar aus dem tiefsten Westen Frankreichs. Wiederum macht es sich waldstock zur Aufgabe, regionale, aufstrebende Bands zu fördern. So erhalten die Steinhauser Rapper Cutless en Preeze eine Auftrittsmöglichkeit. Bereits etabliert ist die Combo von Rundfunk, die schon an manchem Anlass mit ihrem Funk dem Publikum Beine machten. Aus der näheren Umgebung kommen auch die Strassenmusiker von Wildi Gass, Silvano Cerutti und Count Vlad mit «Gschnätzlets» oder Judith Stadlin und Michael van Orsouw mit ihrer wahrlich authentischen Reise-Literatur. Das beweist, dass auch in der achten Ausgabe des waldstock open air spektakels neben Musik vieles anderes Platz hat: Lesungen, Erzähltheater und visuelles Spektakel gehören ebenso dazu. Und natürlich fehlen auch die Filme nicht. Am Freitag wird auf der Grossleinwand mit «Tapas» ein anderer Blick auf Spanien gezeigt. Am Samstag flimmert «Whale Rider», ein eindrückliches filmisches Porträt über die Kultur der Maori, über die Leinwand.

### Vorverkauf läuft

Seit rund zwei Wochen läuft nun auch der Vorverkauf für das achte waldstock open air spektakel. Letztes Jahr war das waldstock mit gegen 4000 Zuschauerinnen und Zuschauern annähernd ausverkauft. Es lohnt sich also, sich bereits jetzt ein Ticket zu sichern. Billetts sind erhältlich auf [www.waldstock.ch](http://www.waldstock.ch), beim Ticketcorner, in Steinhausen im Ulrich Dorfladen, in Zug im Welcome und in Baar bei Ars Longa. Ein Festivalpass kostet im Vorverkauf 49 Franken, an der Abendkasse 65 Franken. Ein Einzelticket für einen Abend gibt's schon für 20 Franken im Vorverkauf und für 27 Franken an der Abendkasse.



Adrian Weyermann



Electric Bazar



Kontakt:  
Silvan Meier  
Medienverantwortlicher  
079 307 50 13  
[silvan@waldstock.ch](mailto:silvan@waldstock.ch)



Die GewinnerInnen des Wettbewerbs, den die Elektro Küng AG anlässlich der Geschäftsübergabe vor drei Wochen durchgeführt hat, sind ermittelt. Toni Rüegg (1. Preis, kniend), Stephanie Christen (3. Preis) und Alex Odermatt (2. Preis) haben je ein Haushaltgerät gewonnen. Im Bild, das bei der Preisübergabe entstand, werden sie von den Mitgliedern der Geschäftsleitung flankiert: Markus Christen (links), Josef Küng und Hugo Landert.

DRUCKEREI  
**ENNETSEE**  
Tel. 041 781 22 44

## An alle Eltern von Mädchen die gerne turnen eine Vorschau auf unser kommendes Turnjahr.



Im Monat September ist wieder der Sponsorenlauf. Diesmal springen wir für die Delphine, kurz darauf findet die Woche des "5 a Week" statt. Hierfür ist eine Schatzsuche (bei schönem Wetter) und ein 10 Kampf (bei schlechtem Wetter) organisiert. Im November gibt es dann den Jugendevent, wo wir etwas kurzes vorführen werden. Am 1. Juni ist unser traditioneller Jugitag, und am 22. Juni machen wir am kantonalen Turnfest in Menzingen mit. Ein Grümpelturnier wäre auch wieder lässig.

Sollte ihr Kind nun Lust haben bei uns mitzuturnen, so kann es sich zu einer Schnupperlektion anmelden. Als Ergänzung unseres Leiterteams suchen wir noch ein Mami oder sonst jemand der gerne mit den Mädchen turnen würde.

Für nähere Infos melden Sie sich bei Karin Gschwind 041 741 74 80



**DTV**  
Damenturnverein  
Steinhausen



## Four Towers: der erste zieht ein

Frohe Kunde, als wir wieder einmal Manfred Schweri von der Generalunternehmung Schweri&von Euw GmbH trafen. Es geht voran mit den Türmen in Steinhausen. Südlich der Autobahn sind sie unübersehbar in die Höhe gewachsen, rund und solide auf 32 Kilometer Pfählen stehend. Zwei sind es vorerst, mit je 3 500 m<sup>2</sup> Nutzfläche. Ihnen vorgelagert ist eine riesige Halle mit 4 500 m<sup>2</sup> Fläche. Das sind etwa zwei Drittel eines Fussballfeldes. Seit die Gerüste entfernt sind, kommen die mächtigen und doch eleganten Gebäude gut zur Geltung.

Lange hatten die Unken gerufen. Sie meinten, es zöge doch niemand ein. Falsch, falsch, die LR Health and Beauty Systems AG hat Anker geworfen. Sie musste nicht weit fahren, um das neue Domizil zu finden. Sie war bisher an der Hinterbergstrasse, allerdings auf Chamer Boden, zu Hause. Die Firma vertreibt Wellness- und Schönheitsartikel. Das ist heute im Trend. So manche Steinhauser Persönlichkeit ist schon weit gereist, um sich äusserlich zu verbessern. Vielleicht haben wir es jetzt näher.

Manfred Schweri und sein Geschäftspartner Thomas Stehli sind zuversichtlich, die weiteren Flächen bald vermieten oder



verkaufen zu können. Sie erhalten vermehrt Anfragen, seit die Türme schon von weit her zu sehen sind. Die Reklamewirkung ist exzellent, wenn man an die Nähe von Autobahn und Bahn denkt. Selbst die Stadtbahn der zweiten Etappe ist nicht fern, sie wird ganz Nahe südlich der neuen Gebäude vorbeiführen und die SBB-Linie unterqueren. Von jedem Stand-

ort sind die Four Towers eine Überraschung. Wer die volle Übersicht will, muss allerdings ins oberste Geschoss ziehen. Es sind Wohnungen von 340 m<sup>2</sup> Fläche mit je einer Terrasse von 110 m<sup>2</sup> zu haben. Die Sicht über den Zugersee und in die Alpen ist atemberaubend. —Gi.

## Die Steinhauser 41er werden «Sixty-six»

Am 15. Juni 2007 starteten 44 frohgelauerte Damen und Herren vom Jahrgang 1941 zu ihrem traditionellen Ausflug. Marlis Hürlimann-Schlumpf, die neue OK-Präsidentin, hatte mit ihren Helfern auf eine Reise in die Ostschweiz eingeladen. Das diesjährige Treffen lief unter dem Motto (getreu nach dem Udo Jürgens Schlager): «Mit 66 Jahren da fängt das Leben an...!» Das Wetter schien es einmal nicht mit den 41ern zu halten. Aber Dank dem Föhn und den die ganze Nacht dauernden Stossgebeten unserer Präsidentin hielt der Regen noch zurück. Es ging mit dem Bus über Menzingen, Schindellegi, Pfäffikon erst einmal nach Hurd, wo Kaffee und Gipfeli warteten. Bei dieser Gelegenheit wurde der scheidende OK-Präsident Franz Nussbaumer verabschiedet resp. geehrt. Er erhielt als Dank für seinen grossen Einsatz den er für die 41er-Jahrgänger leistete und die tollen 16

41er-Treffen, die er mit seinem OK organisierte ein schönes Präsent.

Über den seit 2001 bestehenden Holzsteg ging es dann zu Fuss weiter nach der Rosenstadt Rapperswil. Auf dem Platz vor dem Tourismuszentrum erwartete Frau Trachsel die Schar zu einer Stadtführung. Sie stellte Rapperswil-Jona mit seinen Besonderheiten, Sehenswürdigkeiten und den vielen Schönheiten vor. Zeigte die Seepromenade und die vielen weiteren Anlagen die zum Flanieren und Geniessen einladen. Rosen zieren das Wappen der Stadt und in vielen Gärten und Anlagen blühen von Juni bis Oktober über 15 000 Rosenstöcke in über 600 Sorten. Frau Trachsel führte dann die 41er durch die Altstadt, wo sich die bewegte und Geheimnis umwitterte Geschichte von Rapperswil in reizvollen Bauten, heimeligen Gassen und grosszügigen Plätzen

fortsetzt. Sie zeigte das imposante Schloss aus dem 13. Jahrhundert mit seinen drei Türmen, das Kapuzinerkloster mit einem Stück Stadtmauer und noch viele andere Zeichen der bewegten Vergangenheit der Stadt.

Leider begann es dann stärker zu regnen und manch eine(r) war froh, dass die trotz dem misslichen Wetter höchst interessante und aufschlussreiche Stadtführung zu Ende ging.

Am Schiffsteg wartete aber schon das Schiff und es hiess einsteigen zu einer Obersee-Rundfahrt. Eine Stadtführung macht Hunger und Durst. Im Speisesaal durften sich nun die Jahrgänger mit einem schönen Mittagessen und einem

Fortsetzung auf Seite 25

# Bollywood in Steinhausen?

Überall in der Welt sind die indischen Filme mit den Menschen in farbigen Kleidern und den wunderschönen Tanzszenen beliebt.

Vermischt man indischen Tanz mit modernen westlichen Tanzstilen ergibt das Bollywood-Dance.

Fasziniert von den unendlichen Möglichkeiten an neuen Tanzkombinationen haben wir im Dance mix nach den Osterferien mit Bollywood Dance begonnen.

Steinhauser Kinder im Alter von 7 bis 13 Jahren zeigten amlässlich der 5. Dance mix Vorführung 4 lässige Bollywood-Choreographien.

## Fit für die Schule?

Verschiedenartige Bewegungen regen die zum Lernen wichtigen Verschaltungen von Nervenzellen an und Koordinieren von Körperteilen erfordert die Zusammenarbeit beider Hirnhälften. Bewegung zu mitreissender Musik macht erst noch viel Spass.

**Ferienprogramm in der Woche vom 13. bis 17. August 2007 für Kinder ab. 1. Klasse und Jugendliche.**

### Fitness-Workshop

Montag- und Donnerstagmorgen

### Bollywood-Workshop

Dienstag- und Freitagmorgen

Informationen und Auskunft über Kursangebot, Ferien-Workshop usw.

### Dance mix

**Bernadette Hausheer**  
**Grabenackerstrasse 16**  
**6312 Steinhausen**  
**Telefon 041 743 00 45**



Zur Zeit bestehen 3 verschiedene Gruppen, eingeteilt nach Alter und Erfahrung



Fortsetzung von Seite 24

guten Tropfen für den Rest des Tages stärken.

Über die Sattlegg ging es dann wieder heim zu. Im Gasthaus Rössli war Platz reserviert für einen gemütlichen Ausklang des Tages.

Grossen Dank gebührt Marlis Hürliemann, deren Debüt an der Spitze des OK

vollauf gelungen ist. Natürlich nicht zuletzt auch Dank den guten OK-Mitgliedern Elsbeth Hildebrand, Mia Bucher, Ernesto Borner, Josef Matter und Walter Kronenberg. Allen sei herzlich gedankt! Macht weiter so!

Die eine früher, der andere etwas später machte sich dann nach und nach auf den Heimweg im Bewusstsein, dass wie-

der ein toller Jahrgänger-Ausflug Vergangenheit war. Aber jedem 41er brachte dieser Tag für die Zukunft die Erkenntnis: «...mit 66 ist noch lange nicht Schluss!!!»

Für die Steinhauser 41er Jahrgänger  
Hardy Rölli



*schelbert*  
COIFFEUR



Coiffeur Schelbert - Tel: 041 741 11 81  
Eschfeldstrasse 2 - 6312 Steinhausen

Ihr Damen- und Herren-Coiffeur in Steinhausen

- färben
- verschiedene Strähnentechniken
- Tages / Hochzeits Make-Up
- Haareratz
- Solarium

Wir arbeiten mit Qualitätsprodukten von:

L'Oreal, Kerastase, KMS



*seit über 25 Jahren*

Neubauten, Renovationen und Umbauten



**R. & R. HÄUSLER**  
**MALERGESCHÄFT** **HGB**

Hasenbergstrasse 7 • 6312 Steinhausen  
Telefon 041 741 76 21 • Telefax 041 741 06 21



**D. Fankhauser AG**  
**Metallbau-Schlosserei**  
6312 Steinhausen  
Sumpfstrasse 13  
Telefon 041 - 741 23 60  
Telefax 041 - 741 20 70

Allgem. Metallbau- und Schlosserarbeiten  
auch in Alt- Türen, Fenster, Fronten  
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze  
Eingangsungen, Automatische  
Aufzugsvorrichtungen für Velos

Reparaturen und Verkauf von Personer- und Nutzfahrzeugen  
MFK-Betriebsstellen Pneu - Montagen und Verkauf



**REPARATURWERKSTATT**  
**ROLY NAGEL**

Im Kopp-Haus - Sumpfstrasse 32 - 6312 Steinhausen  
Tel. + Fax 041-740 20 92 - Tel. Privat 041-790 28 74



Sbrinz aus eigener Produktion  
Käseplatten  
hauseigener Schlagrahm  
Spezial-Fondue-Mischungen  
Raclettekäse

**chäshuus** 

Käsespezialitäten und  
Milchprodukte

chäshuus gmbh  
Knonauerstrasse 1  
6312 Steinhausen  
Telefon / Fax 041 741 12 31  
chaeshuus@bluewin.ch



Jugendtreffpunkt Steinhausen  
Zentrum Chilematt  
6312 Steinhausen  
**041 741 77 54**  
jugendtreff@jugi-steinhausen.ch  
www.jugi-steinhausen.ch

**Das Jugendtreff Team:**  
**Soziokulturelle Animation:**  
Marion Mauruschat  
Markus B. Schanz  
**PraktikantIn:**  
vakant



Vereine

## Jugendtreffpunkt Steinhausen Programm, Juli/August 2007

**Mi, 04.07.**

### Mädchentreff

Wir gehen Minigolf spielen! Treffpunkt ist um 14 Uhr im Jugi.



**So, 08.07.**

### Schuljahresabschlussgrillieren, ab 17.00 Uhr

Bring Dein eigenes Grillgut mit! Für Salate ist gesorgt!



**09.07. – 12.08.**

### F E R I E N !

Das Jugi bleibt geschlossen.



**13.08. – 17.08.**

### Putzwoche

Wir freuen uns über tatkräftige Unterstützung! Melde Dich im Jugi!



**So, 19.08.**

### Back-to-school-Grillieren, ab 17.00 Uhr

Bring Dein eigenes Grillgut mit! Für Salate ist gesorgt!



Sommer-Öffnungszeiten:

Bar & Sound  
Bar & Sound  
Bar & Sound  
Bar & Sound

Mittwoch:  
Freitag:  
Samstag:  
Sonntag:

14:00 – 18:00 und 19:00 – 21:30  
16:00 – 19:00  
16:00 – 21:00  
16:00 – 21:30

## WEBER GARTENBAU

**Der Spezialist für alles rund ums Haus:**

- Umgebungsarbeiten
- Gartenunterhalt
- Dachbegrünungen
- Natursteinarbeiten
- Biotope
- Schwimmteiche



Verband  
Schweizerischer  
Gärtnermeister

Weber Gartenbau  
Blickensdorferstrasse 2  
Postfach  
6312 Steinhausen  
Tel. 041 743 20 80

**Donka Scheuermeier**  
Med. Masseurin FA SRK  
u. dipl. Bowen Praktikerin

Kant. Appr. Krankenkassen anerkannt

Medizinische Massagen  
Klassische Massage  
Lymphdrainage  
Fussreflexzonenmassage  
Bindegewebmassage  
Bowentherapie, sanfte Kur aus Australien  
mit starker Wirkung [www.bowtech.ch](http://www.bowtech.ch)

Hasenbergstrasse 10  
6312 Steinhausen  
Telefon: 041 756 02 82  
Mobil: 079 744 86 00  
[d.scheuermeier@datazug.ch](mailto:d.scheuermeier@datazug.ch)



**Josef Küng AG**

Elektro- und  
Telefonanlagen

Bannstrasse 1  
6312 Steinhausen

Telefon 041 748 30 22

Telefax 041 748 30 23

E-Mail: [kueng.ag@bluewin.ch](mailto:kueng.ag@bluewin.ch)

# VANOLI

**AG Mario Vanoli Erben, Bauunternehmung**

**Bahnhofstrasse 54, 6312 Steinhausen**

**Tel. 041 747 40 70 Fax 041 747 40 71**

**[www.vanoli-erben.ch](http://www.vanoli-erben.ch)**

**Hochbau - Tiefbau**

**Strassenbau - Muldenservice**



# Veranstaltungskalender Juli/August 2007

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Verein
Di	03.07.2007	19.00 Uhr	Elternabend Klavierklasse Erich Müller	Zentrum Chiematt	Musikschule
Di	03.07.2007	09.00-10.30	Muki-Zmorge	Chiematt Saal 2	Club junger Eltern
Fr	06.07.2007	17.30 Uhr	Schulsouper / Schulschlussfeier	Sunnegrund 4 / Mehrzweckhalle	Schule
Fr	06.07.2007	14.00 Uhr	Verpflegungsstand	Dorfplatz	Verein Guugernacht
Sa	07.07.2007	16.00 Uhr	Gartenfest	Areal Eschfeld	Famliengartenverein
So	08.07.2007	11.00 Uhr	Gartenfest	Areal Eschfeld	Famliengartenverein
So-Sa	8.7.-21.7.07		Sommerlager		Pfadi Winkelried
Mo-Sa	09.07-21.07.07		Sommerlager	Ruswil	Blauring
Mo-Sa	9.7.-14.7.07		Rössli-Fest	Parkplatz Rössli	Rest. Rössli
Do	26.07.2007	19.00 Uhr	Mitgliederhöck	Grindehütte	Fasnachtsgesellschaft
Fr-So	27.-29.07.2007		Waldstock – Open air-Spektakel	Steinhausen	Waldstock
Mi	01.08.2007	09.00 Uhr	1. August-Brunch	Dorfplatz	Gemeinde
Mi	08.08.2007	13.00-18.00	Nothilfekurs	Sunnegrund 4, Samariterlokal MZH	Samariterverein
Do	09.08.2007	13.00-18.00	Nothilfekurs	Sunnegrund 4, Samariterlokal MZH	Samariterverein
Fr	17.08.2007	09.00 Uhr	Reformierte Andacht	Seniorenzentrum	Ev. ref. Kirchgemeinde
Fr	17.08.2007	14.00 Uhr	Verpflegungsstand	Dorfplatz	Schneefreaks
So	19.08.2007	08.00 Uhr	DE-Turnier	Eschfeld	Sportclub
So	19.08.2007	10.00 Uhr	Jodlermesse	Kirche Oberwil	Jodlerclub Bärghlueme
Fr	24.08.2007	14.00 Uhr	Verpflegungsstand	Dorfplatz	Samariterverein
So	26.08.2007		Seifenkistenrennen	Bannstrasse	Jungwacht
Do	30.08.2007	17.30 Uhr	Eröffnungsapéro	Schulhaus Feldheim 3 / Aula	Schule
Do	30.08.2007	19.00 Uhr	Mitgliederhöck	Grindehütte	Fasnachtsgesellschaft
Fr	31.08.2007	09.00 Uhr	Ref. Andacht mit Abendmahl	Seniorenpark	Ev. ref. Kirchgemeinde
Fr	31.08.2007	14.00 Uhr	Verpflegungsstand	Dorfplatz	Badmintonclub

**Naturheilmittel mit Fachberatung**



**URS DROGERIE**  
Reformhaus Urs Nussbaumer

Neudorfstrasse 2, 6312 Steinhausen, Telefon 041 741 16 56

Mit einer Geldanlage bei Ihrer Raiffeisenbank **erreichen Sie Ihre finanziellen Ziele.** Wir kennen unsere Kunden. Denn wir nehmen uns Zeit und lernen so auch Ihre Situation sowie Ihre Wünsche und Träume kennen.



**Raiffeisenbank Steinhausen**  
Telefon 041 748 02 20

**RAIFFEISEN**



**NUSSBAUMER**  
Bäckerei / Konditorei

**7 Tage geöffnet**  
Telefon 743 24 00

**www.beck-nussbaumer.ch**



Immobilienvermittlung **immoway**

immoway | Adrian Jans GmbH | Blickensdorferstrasse 2  
6312 Steinhausen | 041 560 71 70 | adrian.jans@immoway.ch